

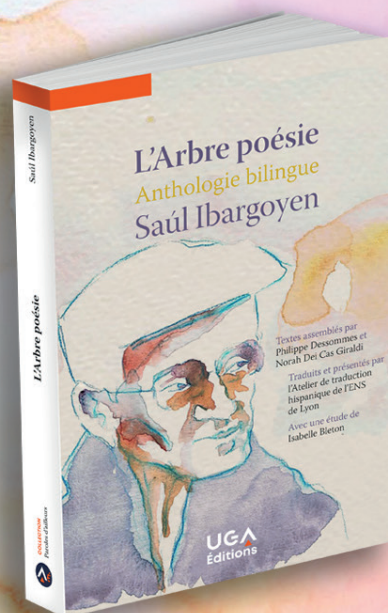
L'Arbre poésie

Anthologie bilingue

Saúl Ibergoyen,
un auteur latino-américain
pour qui rien n'est étranger
à la poésie

Saúl Ibergoyen

Textes assemblés par
Philippe Dessommes et Norah Dei Cas Giraldi
Traduits et présentés par
l'Atelier de traduction hispanique de l'ENS de Lyon
Avec une étude d'Isabelle Bleton



Au-delà des frontières culturelles et temporelles, Saúl Ibergoyen sert la cause de l'homme par l'engagement politique et la quête spirituelle

COLLECTION PAROLES D'AILLEURS

Le plaisir de la découverte d'une autre culture, d'une autre époque ou d'une nouvelle façon de penser


UGA ÉDITIONS

Maison d'édition pluridisciplinaire de l'Université Grenoble Alpes, UGA Éditions a pour mission de diffuser la recherche et les savoirs.

Afin de faire face aux défis liés aux mutations de l'édition universitaire, UGA Éditions développe de nouveaux supports et thématiques, et ouvre son catalogue à un lectorat plus large tout en assurant l'excellence scientifique de ses publications.

POUR EN SAVOIR PLUS

www.uga-editions.com

 @UGA_Editions

CONTACT PRESSE

julie.cagne@univ-grenoble-alpes.fr

EN LIBRAIRIE DÈS LE 30 NOVEMBRE 2023

La poésie de Saúl Ibergoyen, tel un être vivant, s'étend en de multiples ramifications, déployant la complexité de lignes esthétiques dont le point de départ est cet unique tronc, le poète lui-même, nourri de vastes racines, d'influences reçues et d'affinités ressenties.

Les registres sont variés, depuis le poème long jusqu'au micro-poème, depuis la prose jusqu'au haïku, depuis le déchirement élégiaque jusqu'à la célébration de l'aventure humaine, et les sources d'inspiration ressortissent autant à l'engagement personnel et au combat politique qu'à la quête de spirituel. Les compilateurs réussissent la tâche remarquable de mettre en lumière la structure intérieure de cette œuvre monumentale tandis que les traducteurs se complètent pour démêler une écriture qui va du familier au surréaliste en passant par les tons de l'humour, de la fureur et de l'allégresse, donnant à voir pour la première fois au lecteur francophone *L'Arbre poésie* de Saúl Ibergoyen.

AUTEUR

Saúl Ibergoyen (Montévideo 1930 – Mexico 2019) est l'auteur de plus de soixante-dix livres, dont la plupart sont des recueils de poésie. Son bref emprisonnement au début de la dictature (1973), son exil au Mexique, l'acquisition de la nationalité mexicaine, sa tentative frustrée de retour au pays natal, sa notoriété et ses nombreux voyages à l'étranger, tout cela a contribué à l'étonnante multiformité de son œuvre tentaculaire. Il a remporté de nombreux prix, tel l'important Prix national de Poésie Carlos Pellicer, au Mexique, en 2002.